

# 大漢公報

## The Chinese Times

Printers & Publishers  
No. 1 EAST PENDER STREET  
VANCOUVER 4, B.C., CANADA.  
Phone MU 5-9941

Established in 1907, is the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver.  
Published every day except Sunday and holidays by  
"THE CHINESE PRESS" LTD.  
IN CANADA  
PUBLISHERS LIMITED

5

(號八〇二第卷十第紙聞新) Thur., 5 December 1968 (Vol. 30 No. 206 Page 1)

日六十月十年申戊

表目價費報

郵寄或派到  
一律每月二元

每季六元  
半年十二元  
全年二十四元

零售每份一毛

今仍兩季 明或稍晴  
高溫度四式 低溫度三五

義誠報國  
忠誠救國  
義俠除奸

年七〇九一於創業者德先之報日華大拿加  
戶約特訊電期長之社訊通等証案合、社聞新大拿加

### 越共宣佈聖誕新年皆停戰三日

## 北越指控美軍 恢復海空轟擊

【香港五日美聯社電】據此間收得河內電台廣播報告：北越外交部今日發表文告，指責美國戰機分佈海空兩路恢復北越領土，並要求美國立即絕對執行無條件停止此等襲擊及侵犯北越領土主權的一切行動。

該文告特別指責美國派新海軍陸戰隊在北越領土主權範圍內，進行海空襲擊，並指責美國戰機在北越領土主權範圍內，進行海空襲擊。

西貢消息：美軍總部發表報告稱：美軍戰鬥機配合新海軍陸戰隊在北越領土主權範圍內，進行海空襲擊。

又據西貢、美聯社電：越共游擊隊軍事指揮部今日宣佈聖誕及新年放假期間，均實行分別停戰三日。

越共地下解放電台廣播此項文告時稱：共軍聖誕假期停戰時間，是由十二月廿四日上午十一時起，至廿七日上午十時止，新年假期停戰時間，是由十二月卅日上午十一時起，至一月二日上午十一時止。

該文告聲明：在越共宣佈停戰期間，如美軍發動任何襲擊，則將被視為獨犯侵犯停戰命令，共軍有權隨時加以還擊。

南越政府首先宣佈聖誕前夕開始實行停戰廿四小時，但未曾提及新年另行停戰問題。

駐越美軍總部亦曾表示遵照南越政府聖誕停戰一日的計劃。

至於美越兩軍方面，對於今日越共所宣佈聖誕及新年停戰各三日的反應態度如何，尚未有明確的表示。

▲巴黎路透電：據河內代表團發言人稱，北越代表團發言人昨日與美副代表團進行秘密會談，僅言達成一項協議，同意今後在擴大和談中，採用越語及英語為公認的語言。

### 傳中共着港共建議交換釋放記者計劃

【香港路透電】據此間英文小報「星報」昨刊載消息，謂北京當局曾要求香港共黨方面提出一項新計劃，以便將被關押在港的左派份子，作為交換中共恢復香港社會主義記者自由的交換條件。

該報曾引述其所謂向來可靠的專訊稱：中共政府對於香港被關押記者事件，在世界輿論上廣泛宣傳，有所顧慮。深恐此事可能影響到一般中立國家對中共的印象，以為北京當局企圖在明年國慶時，開始與美國談判和平共存問題。該消息又稱：北京方面曾通知香港

共黨領袖新華社社址，召開「小內閣」會議，及他們向香港被關押記者提出十三位華人記者，作為交換釋放港共黨新的計劃，已行不通，則應進行另一種新的提議。目前香港的高級共黨黨員正在再次聯絡當地一位商人，充任與港府談判的中間人，探聽港方如何行動。

該報消息稱：北京曾建議此項新的計劃，應作進一步，不僅釋放被關押的記者，且包括其他被關押的英僑，及香港不必同時釋放十三名記者，但釋放其他被關押的共黨人員亦未嘗不可。

### 國際航空運輸協會 擬減人西洋航運費

【日內瓦路透電】航空運輸協會，今日宣佈擬定一項新計劃，原則上已同意所草定的北太平洋航運費用，其中並包括巨型噴射機的飛機費。

由國際航空運輸協會組織的費用專家會議中，已達成一項研究性協議。北太平洋各航空公司，將於明年一月八日舉行會議，討論此一問題。會議可能在紐約舉行，然後才能批准進行此一草定的各項運輸費用協議。

有關訂定政策的機件，已於八日前在此間舉行商討會，在進行有關談判工作，但此會議並非任何正式的文告。

### 陶杜訪英下榻何處

【倫敦加拿大社電】英國電報，首次發出報導，討論有關加拿大首相陶杜，於明年一月訪問倫敦，各項細節問題，其中一報導謂陶杜，訪英下榻何處。

每日郵報刊稱，陶杜，現正計劃各項與聯邦首長會議有關事宜，告已決定不跟隨前首相皮爾遜足跡，於抵達倫敦時，下榻於聖詹姆斯酒店。

該報又稱，杜杜將任加拿大首相，所選擇居住的地方，為一豪華酒店，他選擇該酒店的原因，可能欲接近印度代表團人員，印度代表團日前已下榻於該酒店。

### 傳羅臣委駐德大使 充任巴黎和談首席

【紐約加拿大社電】當選下屆國會議員的羅臣，新發言人沙治拉，拒絕評論羅臣何時會發表的報導，羅臣曾擔任駐德大使，並曾與美國代表團首席談判，該職務現由哈里斯接任。

其他方面消息，推測羅臣將會得到該工作的最高職務，羅臣於一九六六年時，曾與美國代表團首席談判，被任命為駐德大使。

羅臣在該職務的表現，現任駐西德大使羅臣，似乎很不願，擔任該項和談工作，在巴黎的美代表團，他們接到任何羅臣的消息。

### 美日訂太平洋漁約 日本減少捕魚與蟹

【華盛頓美聯社電】美國與日本代表，已訂立一項兩年的協議，在北太平洋海上，減少捕魚與蟹，數量比過去減少一半，此外並訂定捕魚與蟹的數量，比過去減少百分之五十。

此一協議，美國欲與日本漁業談判，在華盛頓，柯利近海岸外捕魚限制。此項限制，將於明年一月八日開始，討論太平洋捕魚問題，另於明年一月八日，再討論北太平洋事項。

在此項協議下，日本在未來兩年內，將每年捕魚與蟹的數量，由十六萬三千噸，減少到八萬噸。

### 波蘭醫生終日填表格

【華沙路透電】波蘭國家主辦的醫院衛生服務，目前已被填表格的工作所阻礙。

波蘭共黨黨報刊稱，所有醫生，百分之五十的時間填表格，其餘百分之五十的時間，則用於診治病人。

該報又稱，填表格的工作，對病人只作簡單的診斷，然後便填表格的問題。該報又稱，填表格的工作，對病人只作簡單的診治，然後便填表格的問題。

該報又稱，填表格的工作，對病人只作簡單的診治，然後便填表格的問題。

### 羅馬一萬五千學生工人示威抗議警察暴行

【羅馬路透電】意大利首都及鄰近省份約達五百萬工人，實行廿小時總罷工，而罷工者抗議警察暴行，示威遊行，以示抗議。

示威遊行，在羅馬市內，羅馬市內，示威遊行，以示抗議。

示威遊行，在羅馬市內，羅馬市內，示威遊行，以示抗議。

### 意大利用今日總罷工

【羅馬路透電】意大利首都及鄰近省份約達五百萬工人，實行廿小時總罷工，而罷工者抗議警察暴行，示威遊行，以示抗議。

示威遊行，在羅馬市內，羅馬市內，示威遊行，以示抗議。

示威遊行，在羅馬市內，羅馬市內，示威遊行，以示抗議。

### 加京成立人權公會 開始籌集首期費用

【奧太瓦訊】計開舉行三日人權會議，決定成立一永久性的加拿大人權公會。

該公會有關的工作將由研究，公共貢獻，聯絡各省府組織等，但目前所有工作中，最重要者為籌集十萬元，作為人權公會第一年的費用。

提議建立人權公會的議案，在會議結束時，得到一致的通過，參加此會議代表不足一百人。

國際人權年加拿大專員行政委員會，於提出此決議時，指此人權公會應由各派代表，協助推行各項工作。

### 西門考試學潮暫息 學生內部又有糾紛

【溫哥華訊】由於年尾考試即將開始，使西門非沙大學學生而激動情緒平靜下來。

該學潮於上週開始，乃由學生進行反對校方行政而起，使週二時課程受到阻礙，但學生已開始埋首書本，準備下週一開始的半尾考試。

該校評議會內，日前另發生內爭事件，其中一名學生評議員表示，因此他無法使另一學生評議員贊成式通過，他將辭去評議員職務。

該校在週一晚的會議中，要求評議員上週事件作為前提，道歉，但事實拒絕接受此一要求。

### 案控被生大西百 手涉願不長總察檢省

【不列顛哥倫比亞訊】省檢察官，今日對百西大學生案，提出一項長期的法律行動。

省檢察官，今日對百西大學生案，提出一項長期的法律行動。

省檢察官，今日對百西大學生案，提出一項長期的法律行動。

### 富商失蹤已過七年 法庭開始處理遺產

【奧太瓦訊】雲坤商人溫尼士，於一九六〇年九月二十八日失蹤後，已假死死亡，他遺產價值五十三萬六千零九十元。

溫尼士遺產，全數遺下他的寡妻，及遺下兩名小孩，但妻已於去年十二月再婚。

在溫尼士遺產案中，其中有一酒店，亦由於他失蹤後被拍賣，目前由一名人士，他於失蹤前曾對家人說與一不名人士，或羣友乘遊艇出海，該艇後在紐芬蘭島失蹤，但警方仍未發現。

### 省學童週五特假 迎總督會羣童歡呼

【溫哥華訊】省學童週五特假，在伊利沙白皇后學校歡慶，對參加歡迎會學童，本週星期五為省學童週，特別假期，以示對他們在訪問期間的敬意。

麥果在伊利沙白學校中，對所有小學學生演說，你們的省長，已有長班納及教育部長，已同意星期五為省學童週，以示對他們在訪問期間的敬意。

夫人首次來卑詩省訪問的敬意，並非給予卑詩省各學童可受，並非給予卑詩省各學童可受，並非給予卑詩省各學童可受。

### 婦人在洗手間被害 證人提議封閉酒店

【溫哥華訊】雲坤醫院官案，昨日在伊利沙白洗手間，發生一宗命案，一名婦女在洗手間被害。

證人提議封閉酒店，昨日在伊利沙白洗手間，發生一宗命案，一名婦女在洗手間被害。

證人提議封閉酒店，昨日在伊利沙白洗手間，發生一宗命案，一名婦女在洗手間被害。

### 偷機學飛無法下降 空中盤旋險闖大禍

【紐約市，伊利沙白城美聯社電】加拿大出生男子堪菲爾，曾四次欲將他的飛機降落於堅尼地地，失敗後，將飛機安全降落於大西洋水面上。

堪菲爾，夏路士人，於昨晚四次在降落中，共費時一小時十五分，他爬升飛機後，表示他，不願降落於外，並表示以後再也不願飛飛機，甚至也不願飛飛機，他被罰款提提提提提。

堪菲爾曾學飛者，因無錢再學，偷機飛來回，後由迷天方向，不敵降落於堅尼地地，終由一海岸防衛隊飛行員相援，安全降落水中。

### 聯國經濟委員會決議 開除南非參加權利

【聯合國加拿大社電】本屆聯合國大會，經濟委員會曾採取一項重要決議，決定開除南非參加權利。

經濟委員會曾採取一項重要決議，決定開除南非參加權利。

經濟委員會曾採取一項重要決議，決定開除南非參加權利。

### 羅臣會晤夏里曼 商討巴黎和談事

【紐約美聯社電】據羅臣代理人史加拉昨發表報告，當選下屆美國總統羅臣，決定於今日在紐約會晤，與羅臣商討巴黎和談事。

羅臣會晤夏里曼，商討巴黎和談事。

羅臣會晤夏里曼，商討巴黎和談事。

此頁內容為新聞摘要，包括：富商失蹤已過七年、省學童週五特假、婦人在洗手間被害、案控被生大西百、加京成立人權公會、西門考試學潮暫息、意大利用今日總罷工、羅馬一萬五千學生工人示威抗議警察暴行、波蘭醫生終日填表格、美日訂太平洋漁約、日本減少捕魚與蟹、傳羅臣委駐德大使、充任巴黎和談首席、傳中共着港共建議交換釋放記者計劃、國際航空運輸協會擬減人西洋航運費、陶杜訪英下榻何處、偷機學飛無法下降、空中盤旋險闖大禍、越共宣佈聖誕新年皆停戰三日、北越指控美軍恢復海空轟擊。



### 為清韻音樂社舉行 第卅一週年紀念慶典而寫

胡劍青

世界上甘為愚人，良莠不一，凡各有所心，各異其見，各具不同的思想，各處不同的境地，喜怒哀樂，生活的方式，許難武斷，如處在窮困的國家，想安份守己，舉步不可不謹慎，因為不淨就難以生存，此乃迫不得已的，如有等處在物產豐富，生活優裕，和平自由的國家裏，個個逞強，特威武，爭名鬥利，爭名奪利，優越感高，殊屬可惜，何不聯人於一家，和平共處，清韻音樂社，安份守己，優越感月，享受真正人生樂趣呢？

人們不知手足，唯唯聽命，食無厭之人，災禍隨之，古語云：人無遠慮，必有近憂，又曰：善惡有報，好報早來，惡報遲來，所謂凡事要好，須問三老，若爭小好，便失大道，這是善惡人生學好，明辨善惡，似涇渭之分，世界上所有宗教，祇有導人向善，旨在和平。

清韻音樂社之組織，亦應和平途徑，願音樂乃最調和人類性情的，純和人心，致睦親情，潛移默化，移風易俗，所謂如怨如慕，如泣如訴，如怨如慕，不絕如縷，是教人以說，導人以溫柔，吾人應學習之對社會，對人羣，不獨無害，反為有益。

酒韻音樂社今次舉行卅一週年紀念慶典，特別邀請(桃山)上英(維)與眾同樂於十二月十五日假座蘇聯會堂，由步街開演，藝術師平常，但享受太平樂，養性怡神，意義重大，吾人居於世界外，豐衣足食，地，應處於和平氣氛，個個愉快，從事業上求發展，向溫和和平生活，願我僑胞有眼，請依期出席，增添光輝，則同人等不勝榮幸之至。

### 大飲食影響性機能

影都何里活所描寫的羅馬狂歡會是擊打大宴，人人大杯酒，大塊肉，飲醉食飽，莎樂美式的舞女投懷送抱，扭一扭男人的鬍子及從別人的杯子喝一啖美酒。男人的眼睛睜得睜得火，飽滿的面龐發出紅光。

### 荒唐女生烏龍賊

豪華新華昨天在週末推出開工公司的風刺劇笑劇荒唐女生烏龍賊，雖然並無大明星參加演出，由於開工片可以令人開心，故此，捧場的不少，可謂此片雖不叫座，但也不是一部出色之作，全片展現得不够熱，最妙那一場的火車追逐，胡鬧是足够了，惹笑也罷，可是，編導的製造笑料手法不能算高明，翻來覆去都是那一招，因此，雖可發笑，却嫌太過單調，片中的所謂烏龍女生就是描寫，開工學女，校長向校長會弄風情，得政府貼而能復校，所有教職員都是三教九流的人物，賊黨劫了郵局的巨款後，賊賊在該校內，準備他運，後來復校了，他們就要設法逃走，怎料那班女牛與一個教員

### 舉辦英比賽

擔任原日明多銀紙去買菜，買得幾多是多而已，所以主婦最大的難關，其實不在於廚房，而在於街市，主婦最大的難事，不在於如何「撙節開支」，而在於如何「撙節開支」。所以，主辦單位，實不必再舉辦什麼比賽，最好舉一個「一語驚春」(或可分三、四種，例如三皮或五皮，(或可分三、四種，以市價由人)，(參加者擔任這三五皮去街市買菜，睇吓佢地買得幾多，配得適宜與否，合乎營養條件與否，邊一個買得最便宜，撙節出最多味者為優勝，豈非有益益道人心乎？

### 皇后麗聲皇

皇后麗聲皇昨天天映映士公司的「碧玉偷香」，是部適合已婚的成年人看的片子，年紀輕的沒有婚姻經驗的，他們看了也沒有什麼味道，此片由和路達麥爾，羅拔士，奧英姐史提芬三人主演，其餘泰利，羅拔士，珍曼，絲非，露西兒，僅客串性質，演一兩個鏡頭而已，和路達麥爾演出一個忠實的丈夫。(上)

送多一盒  
鹿尾補丸  
鹿尾補丸，每盒三元  
鹿尾補丸，每盒三元  
鹿尾補丸，每盒三元



中西餐館出讓  
函商面議均好  
雲坤中國藥行  
片打街壹百五十四號

### 機會難逢!

加東(假期)想之商業工廠廠廠大發展  
營業，對商產品定價低廉，品質優良，用  
途廣闊，現繼續招收華人代理批發零售  
如有意者請到本公司負責訓練經營，申請  
手續簡便。請電：電話式六零，式六八，  
函寄：馬子文 5078 Comanagh Dr. Van., B.C.  
本號步機利特多

### 余健漢

廣東中醫學院畢業  
考院院衛生部註冊  
在國內行醫及香港行醫廿餘年  
香港五色工商會註冊醫師  
現由香港抵港高華埠，定居佐治街東，  
2242 余風采堂式樓  
電話：六八八，五一八九

### 產業買賣

華仲敏  
湯天豪  
RUTHERFORD McRAE LTD  
1774 West Broadway, Vancouver,  
公司電話：733-8181

### 搭船往港

美國總統輪船公司可代安排各項手續  
乘機回來  
搭船往港  
乘機回來  
搭船往港

### 加拿大信託公司

CANADA TRUST  
HURON & ERIE  
416 MAIN STREET,  
VANCOUVER 4, B.C.  
TEL 682-6701

### 春到人間

夏紫千紅 莫虛度 秋收又冬藏  
斤兩味道 招牌保證  
B. G. ROYAL CAFE  
119 East Pender St.  
Vancouver 4 B.C.  
Phone: 681-3953

### 信託銀業

YORKSHIRE TRUST  
430 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.  
PHONE: 685-3935



### 籌開國際會議改革貨幣制度

法郎貶值，這是歐高樂的又一驚人舉動。不僅出乎九個與國會議員給予法國巨額貸款的國家意料之外，全世界其他一般國家亦莫不感驚詫。

經過十個中央銀行總裁在巴黎開會及十國財政部長在波恩會議之後，馬克不升和法郎不貶值兩件事，業已明確化了。各國本國幣制法郎當局必會實行法郎貶值，作為交換條件。但是，如果單就法國最近經濟指標看來，儘管物價上升，貿易，生產亦頗樂觀，惟黃金外幣儲備雖已消耗了一半，仍有三十億美元，加上從國際貨幣基金組織及若干外國借到的錢尚未用完，此次又獲十國及國際銀行貸予巨款。

同時，消極方面，緊縮財政，抽緊銀根，並加強管制外匯。積極方面，設法增加生產。最低限度可以支撐一個時期，並不是絕非馬上貶值不可。自然，歐高樂還有政治上的考慮，這是關係他統治權的。他不久以前剛說過

「貶值是最荒唐的荒唐」，言猶在耳。假如實行貶值，何異自行動搖其地位！極端重視個人威信的歐高樂，竭力要走一條「避免貶值」之路，是不難理解的。

現在，西德、英、法三個歐洲國家都確定了維持原有平價的方針，投資者蒙受損失，老百姓的人民可保現狀。但是，就擁有最強大貨幣的西德而言，為了支持其他國家，也是犧牲，一方面提高輸出價格百分之四，一方面抑低輸入價格百分之四，同時限制短期資金的流入。這樣一來，就非更加厲行促進經濟的成長不可。

至於貨幣貶值的法國，自然需要像上面所說的那樣，採取各種緊急措施，以期穩定物價，金融，平衡對外貿易收支及國際收支。對外貿易收支情形比法國更壞的英國，或許最需要在國際上尋求新的資金援助。但是，根本上，各國如果勉強維持現有平價的結果，在貿易和外匯方面，就難免採取種種惡劣影響世界貿易的手段，這是必須嚴格格成的。



### 港破龐大偷渡組織 起出十多名澳門客

警方知悉此事後，即派員展開偵查，昨日起出十多名偷渡者，其中一名涉嫌「蛇頭」，經過查詢後，獲悉此組織之龐大，尚有幕後主持人，同時警方亦由澳門派員上機回港，將該名涉嫌偷渡者，然後由一輛半重車車分批運至西貢海邊，即分乘小艇再回澳門，然後由一輛半重車車分批運至西貢海邊，即分乘小艇再回澳門，然後由一輛半重車車分批運至西貢海邊，即分乘小艇再回澳門。

### 戲院不演粵劇 搭棚又無地盤

【通訊】最近此間一家英文報紙以「粵劇在香港的沒落」為題，發表專文，報導目前粵劇在香港之沒落情形。指出：刻下粵劇在港真是到了山窮水盡的地步。由於港府當局之將禁止在政府公地上搭建戲棚，今後粵劇最後演戲地盤亦將消失，勢難再有演出機會。

一位有資格、觀察家揭曉：粵劇在香港小紙日趨下坡，即其他地位亦被粵語片及國語片所佔據。該報又指出：許多粵劇伶人已轉

**中 醫 金 林 雄 國 會**  
喜市定東街後面  
2042 Franklin St., Van. 6, B.C.  
電話：254-4618

主治：跌打金鎖、男婦兒科、外科雜症、針灸全科、內科、風濕痛、陰陽虛損、胃病喉症、小兒疳積、遺精淋濁

**He Ho Chop Suey**  
102 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.  
MU 1-1030

陶陶酒家  
精研食譜  
大謙小酌  
價廉味好

地址：片打東街壹〇貳號  
電話：MU 壹〇三〇

入電影，等等「大老倌」甚已轉行做生意。  
名伶新馬師曾說：由于粵劇無戲院作地盤，同時粵劇亦缺乏新的人才，使粵劇逐漸失却觀眾擁護。

【哀謝】先叔祖譚耀宗公府君廣東新會縣人，生於一八九四年五月七日，於一九八八年十一月廿六日晨五時病逝於聖約瑟醫院，享壽七十七歲。任職粵新居祖國未克親視，含殮遵禮成服。喪事已畢，擇於十二月九日上午十一時假卑卑市靈輿館舉行喪禮，由謝安華山景壇場，叨蒙宗親戚友蒞臨賜賜花圈親臨弔唁，並送高誼，隨情存存均感感此哀謝。

又有指出，今日香港人看戲之嗜好已轉變，他們認為粵劇演出時間太長，且太「嘈吵」，特別是青年人，對電影電視時代音樂舞蹈等更有興趣，他們認為粵劇，在不舒服之椅子坐四、五小時，是一件苦事，祇有中年或老年之人始會欣賞粵劇。

（花圈）張奎，黃培陳振華大元，陳孔平黃傳富黃鴻振全，新祥豐房，祥益公司，黃頌邦黃求黃廣文黃錦全，黃慶合家，黃錫禮家，黃錫光黃福顯黃福星陳兆燾區世信黃如錫黃榮順全，黃雲山總公所，漢升體育會同人，黃羅合家，鄭錦順合家，黃發理黃伯輝黃禮松黃騰光全，黃文甫黃恭禧黃潮衍全，李谷泉合家。

**BAMBOO TERRACE**  
155 E. PENDER ST  
VANCOUVER 4, B.C.

竹與松梅友  
林裏列山珍  
園開大筵席  
歡迎小酌謙

電話：六八三·一九三五

**利民公司**  
Leman Leather Goods Co.  
265 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C.  
PHONE: 684-8824

國產商品，大量供應，自用送禮，名貴大方！  
凡購中皮鞋，拖鞋，塑料松樹，聖誕帽，名花盆，景，絹花盆，照相機，收音機，電唱機，自動雨傘，唱片，紅茶，綢衣娃娃，鬧鐘，各種玩具，罐頭食品，文具，化粧品等。

壹律九折優待。  
批發零售，極表歡迎。  
日期：由十一月廿九日至十二月十四日

**家之遊旅**  
WANKOW TOUR & TRAVEL  
Gunn Louie, Mgr Phone: 684-3520  
258 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

本旅行社。代理世界各國。航空。及輪船客票。經驗豐富。專為僑胞服務。快捷妥當。在香港設有辦事處。為來往僑胞及僑眷免費協助辦理手續。如蒙委託定位，寄付行李，無任歡迎。移民客票加幣三百元。常有組織團體觀光團，往日本台灣、香港、等地。

**行易貿橋利華高雲**  
LEKI IMPORTING CO. LTD  
Phone: MU3-7451 ME5-8950  
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

介紹新貨上市  
台灣火鍋電煲  
五磅香港信和純正花生油  
台灣罐頭臭豆腐  
台灣鮮明甜菓  
各種菲律賓食品  
特價即食米粉  
大批運到

**行銀路資大拿加**  
The Royal Bank of Canada  
Main & Hastings, Vancouver B.C.  
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設華務部，專為僑胞辦理一切關於銀業事務。  
凡一切重要文件如股票、公債、房契、人壽保險、遺囑等及貴重物件，不宜存在家中，以免火燒或盜劫之損失，如保此類華務部可保，每年有收租金七元五角。最近加民在港找換五七五。最近美民在港找換六〇五五。港幣匯價每百元七十七元七角。

**舖花方東**  
Oriental Florists  
251 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.  
Tel. 681-3448 681-3449  
晚間 266-5159

本號常備  
四季時花 盆景栽花  
花牌花籃 喜筵柏花  
大小喜慶 結婚花球  
扎頭散花 襟頭名花  
各樣俱全 特款花園  
價錢克己 工誠精美  
僑胞光顧 無任歡迎

**COMMONWEALTH TRUST COMPANY**  
司公託信衛門金

請踴躍來本公司開新貯戶  
本公司各處辦事處現列有各項儲蓄新貯戶，均係全國著名製造廠出品以贈送本公司開貯新貯戶，如蒙惠顧，存款之新貯戶。  
由五月一日起開始貯戶每年利息五厘

定期貯蓄利率：  
一年期七厘五 二年期七厘五  
三年期七厘 四年期七厘 五年期七厘五  
本公司代理 各項 香港 匯兌  
辦公時間：星期一至星期四由上午九時至下午六時  
星期五上午九時至下午九時  
本公司在片打街與奧爾街角  
電話：Phone 683-9691 經理：黃鼎

**司公隆永**  
WING LUNG CO.  
142 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.  
MU 1-7794

冬節大減價  
由十二月六日起至廿四日止  
白油腸每磅 壹元四毛  
鴨肝腸每磅 壹元五毛  
大幫 聖誕宮燈發行  
七彩

**司公利庚**  
GANGLY TRADING LTD.  
280 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.  
Tel. MU 4-7931

祖國海鮮大量供應：  
土鏡魚。塘虱魚。黃鱔。  
馬交魚。黃花魚。敏魚。  
肥扁魚。獅頭魚。犬魚。  
大崇魚。大明蝦。生魚。  
白倉魚。中明蝦。水魚。  
紅三魚。霜蝦肉。鮫魚。  
標準速凍。清甜美味。



# 洪一波如生戲

洪一波在吳抄手當眼... 洪一波在吳抄手當眼... 洪一波在吳抄手當眼...

瑪莉美容院 MARY'S BEAUTY SALON 527 E. HASTINGS ST. Phone: 254-2141

新都市場 CENTR-O-MART 1408 E. 41st Ave. Phone: 327-6243

環球旅行社 UNIVERSAL TRAVEL SERVICE 127-131 DES VOEUX RD. C. HONG KONG

黃炳超聯合會計服務處 BING C WONG & ASSOCIATES 164 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

記興源利金 GIM LEE YUEN HING KEE 75 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.

住屋廉價自賣 豪華三睡房, 全新浴室及大廚房

益豐茶室 YICK FUNG TEA ROOM 137 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

Hi-Craft Service 337 PRIOR ST. (MAIN) 電話: 254-2797

香港環球旅行社 香港環球旅行社 經理劉俊才

凡有關下列疑難問題 年結, 月結, 入息稅, 生意交易

本公司定期於 十二月五日至七日 (星期四、五、六)

國信公司 TRANS-NATION EMPORIUM LTD. 897 W. Pender St. Vancouver 4, B. C.

明和鐵行 Ming Wo Hardware Co. 23 Pender St. East Vancouver 4, B. C.

利和煙草有限公司 Heatley Trading Co. Ltd. 129 Keefer Street Vancouver 4, B. C.

T.P.Y. Travel Service 71 PENDER ST. E. VANCOUVER, B. C. Phone: 683-3658

中和公司 Chung Wo Hong Co. 237 Powell St. Vancouver 4, B. C.

富源豐 電話: 255-5554 地址: 登打士街六號

司公限有興泰  
TAI HING COMPANY LTD.  
165 E. Pender St. Vancouver 8, Canada  
電話 MU 4-1028

大沙田柚 芋仔芋頭  
馬蹄蓮藕 粉葛生羌  
送禮糖菓 海味雜貨  
去頭三牙 去頭黃花  
去蒂好冬菇 每磅四元五毛  
車輪牌鮑魚 每罐壹元壹毛  
日本水麪 壹元九毛

黃漢經

Wong Horne Agencies  
General Insurance Agent  
441 Gore Ave.  
Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽燕梳  
各種火燭保險  
買賣營業經紀  
會計文房事務  
填報人息稅紙  
中西契約文件

司公限有豐元  
YUEN FONG CO. LTD.  
電話 MU 3-6858 MU 3-6859  
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

新運到  
合時唐山水貨

檳榔芋仔 紅芽芋仔  
沙田綠柚 沙坪粉葛  
泮塘蓮藕 桂林馬蹄  
老冬瓜仔 大幫供應



神雕俠侶

第六十四回 兄弟團圓

(九三七)

武三通自是相幫兒子，但楊過這番出頭，明明是爲了阻止他兄弟倆自相殘殺，不由得張口結舌，說不出話來。楊過道：「這道理，你安安穩穩的坐在這石頭上，我不會傷他們性命，料他們也傷不了我，你只管聽話便罷。」楊過的年紀比武三通小得多，但聰明智慧，遠勝於他，說的話來，武三通不由自主的聽從，於是依言坐在石上。

「岳父岳母」，似乎郭英已當家了，他一般，心中如何不氣？何況他自己托大，既說以一敵二，用木棒刺實劍，還說眼便黃蓉私傳授的武藝，兩兄弟心想自己連佔三項便宜，若再不勝，也是以臉再活在上，武教頭說得如神，勝之不武，搖了搖頭，剛想說話，武修文已搶着道：「好，這是你自己說的，可不是我們要叨你的光，若你錯用了一招全真劍法或玉女劍法，那便如何？」他想像過武教頭強，也不過是強在從前，他與武修文學得了上乘功夫，當在桃花島之際，他給我兄弟倆打得亡命而逃，那有什麼了不起，是以用這兩句話揶揄於他。

揚過道：「我們此刻比武，不爲往時舊怨，也不爲今日新恨，乃是爲一美妹而鬥，若是我輸了，我只要再看她一眼，再跟她說一句話，我便是豬狗不如的無恥之徒，但若你們輸了呢？」

NOTARY PUBLIC  
ordon W. Camyow  
41 Main St.  
遺囑 代理各項法律  
凡打官司由正門入可也  
電話 1-6511

廣東麵粉  
LIFTY NOODLES  
1354 Parker Street  
Vancouver, B.C. AL 5-33

柯氏水暖汽  
RUGO & ORE  
水暖汽  
專修各種水暖汽  
水喉、抽水機、水喉  
電力、抽水機、水喉  
專修各種水暖汽  
電話 2-7000

伯影相館  
YORKMAN STUDIO  
617 Main St. MU 1-4571  
Vancouver 4, B.C. 電話 874-9716

寶寶公司  
Paul & Paul Co.  
175 E. Pender Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone: MU 1-7657

KUO KONG SIK KOO  
國光公司  
21 PENDER ST. VANCOUVER B.C.  
電話 MU 3-4929  
專辦大宗 中國絲 蘇杭雜貨 應有盡有 各款小衫 餐館用衣 襪仔廚衣 廚褲男女 衣裳

大藥房  
MAIN DRUG LTD.  
434 Main St. Vancouver 8  
電話 MU 4-8634  
專配西藥 各種補丸 沖劑咖啡 文房用具 書報雜誌 僑胞光顧 格外歡迎

T. V. REPAIR  
AL5-6360  
專門修理 華僑特價  
KEN CHAN  
陳天任  
2024 E. 4th AVE.

TOM'S T. V.  
2960 E. 22th  
Phone: 255-8593  
政府牌照 視電修理員  
華僑 特價二元  
黃卓才全啓

許鋁質窗門  
忠價廉物美  
電話六六八四二

懷亞德藥房  
VIADUCT DRUG STORE  
648 MAIN STREET  
PHONE: 681-6436  
VANCOUVER, B.C.  
每日營業時間 至午夜一時止  
六四八號街

榮榮臘味  
精製臘味 批發全球  
WING WING CO., LTD.  
450-460 Hastings St., E.  
Vancouver 4, B.C.  
電話 254-7241

華強公司  
KENWARD CO.  
431 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.  
電話 684-8821  
專售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

雲高華搜煙通公司  
Vancouver Chimney Services  
684-2937  
新美味 新邊麵飽

誌里冷氣工程  
專科大小商業房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠爲僑胞服務。快捷可靠。  
電話：八七六、〇三九  
751 E. Broadway, Vancouver, 10.

廣珍首飾舖  
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816  
33 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

永隆銀行  
WING LUNG BANK LTD.  
經營一切銀行業務  
竭誠服務僑胞  
港九均設有分行  
歡迎函詢委辦  
香港  
皇后大道中一一〇五一一四號

黃漢經旅行社  
QUON H. WONG AGENCIES  
130 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER 4, B.C.  
Office: 684-0938 Res: 733-3202  
代理保險簽證蓋印文件法術傳譯  
辦公時間：平日照常，星期六下午特別服務  
旅行社經理責永祥

Harry James Agencies Ltd.  
INSURANCE & REAL ESTATE  
212 KEEFER ST., MU 4-1377  
專理各種保險 實業生意買賣  
商業區實業出賣  
新舖位三間，座在繁盛商區，每月可收租壹千五百八十六元，各舖俱已賃出，兼有批約，每賃客生意平穩，入息可有把握，全價十四萬五千元，先交現銀七萬八千元，餘充銀期，有意投資者請蒞臨垂問林昌，定有詳細答覆。  
吳國華辦事處啟

氏律古屋  
A. Gerard Mizobberg  
Toric Optical Co. Ltd.  
118 Hastings St. W.  
電話 1-8829

周愛權  
J. K. CHOW OPTOMETRIST  
118 Main St., Vancouver 4, B.C.  
電話 MU 5-5938

承接裝修土木工程  
新電話 RE 8-3422

承接裝修土木工程  
新電話 RE 8-3422



### 犯罪公司

不把精力用在眼內  
組織完善包辦有餘  
正當生意，有礙於犯罪公司，每年都獲巨額利潤，令正當商人自感慚愧。如，犯罪公司在英國的「大盜」一類，一年收入二千五百萬鎊，連業中的四分之二，需要何水，以結束一家公案。但得入仍有一千九百萬鎊。什麼大公司，在這個動亂的時代，一年能賺三億零四千萬鎊呢？

西方各國的警察，大抵都遭遇這種困境；人手不足，工作過度，待遇菲薄，最吃虧的則是：使用古老的方法來對抗犯罪，警犬香子跟蹤，對飛機劫掠法可施了。

犯罪業剛好與此相反，有蛛網般精巧嚴密的組織，像一個政黨，不是一個公司。他們在計劃一個工作時，詳細研究警力的科技水平，分析警務的例行公事，人事關係，他們對偵探首長的研究，更是獨到，探員們個人的弱點，全給犯罪公司掌握了。

犯罪公司從不碰運氣。警務的最大速度如響一呼，他們用時速一百五十哩的汽車，手提無線電機隨時截聽警力的無線電訊，並與公司的上級人員密切連絡。地方上的「工作」，內地區乃由中央級的犯罪專家設計。小伏計機時間表行事。見他手到擒拿。

偷來的贓物，由成隊的私家運送和快船運走，私家飛機，四時待命，隨時可以「工作」。

犯罪公司的職員，甚至還有一面「社會保險」，伏計可養老金，撫恤費，子女不怕無人教養，公司收入的一部分，投資做活生意，所入作為公司儲備金。因此，事敗入獄，出獄時有大筆「獎金」可拿，坐監或比居家更舒服了，此人的妻子女，在坐監期間，都由公司贖養。

現在，歐美的天氣皮衣可派用場了，正是犯罪公司開「賭味」運動的適當時刻，「賭味」是黑話，指的是貂皮美胸費，差不多與外交人員裝袋一點私貨同樣方便，西方的貂皮黑貨，可值原價的八成。

今天的犯罪者，都受過良好教育，公司才之輩，與警察學校較量，是有過之而不及。精明強幹的青年人，是須在思想上加以改造，使他覺得拿他人的財物是正常的，就夠了。他們瞧不起警察。

### 升降機內惡作劇 被困無聊打撲克

我們每天的生活，幾乎脫不掉與電梯發生關係，在英國的升降機，每天發生的惡作劇甚多。

倫敦有一個升降機司機，故意捉弄男人，使男人尷尬，他悄悄地在電梯內安裝了一個錄音機，當最拘謹及女人男人入心的時候，他暗中按壓，錄音機叫

出大人們驚奇：「喂，你這孩子不要緊，這是在拍戲，你別怕。」

倫敦警察總局的一輛防暴警車，有某種升降機，恰巧是這名司機，司機在拍戲時，用相機的一副快門，拍下了老婦的日袋現金七鎊鎊和鎊幣，這名老婦，再來一舉，如果老婦細細了，要替她充當司機司機一天，結果老細細了好幾天司機。

今年在倫敦發生的電梯惡作劇事件，首推南薩克路的一棟大廈。一個老婦，因升降機，直上直落兩小時，而不把門打開，又再發動電梯，害住客大驚憤怒，後來她走出來時還教訓發怒的住客說：「對老太婆要忍耐些。」

**髮室 黃智理髮室**  
KING'S BARBER SHOP  
BOOKS RECORDS & NOVELTIES  
9668 - JASPER AVENUE  
EDMONTON, ALTA. PH. 424-7576

本店兼營華文書籍  
雜誌唱片唱帶汽車  
唱帶中國手工藝術  
品送禮佳品廚具  
具家庭娛樂裝飾  
品承接修改男女衣  
服翻新中西服裝經  
驗豐富價錢最平備  
界光顧一律歡迎

**域埠黃進財謝啟**  
鄙人患病入醫院治療，綿綿數月，現已痊癒，轉於十一月廿六日出院，回家休養，在院期間，荷蒙黃江夏堂、民治黨、通德社、暨各親朋好友、親臨慰問，或惠贈書報、香烟、生花、藥品、隆情厚誼，銘感五內，現還醫藥，仍須在家靜養，未克隨門答謝，謹綴數言，用申謝忱。 並祝 各位康樂

**宜聘二手廚一名**  
加中紅鹿埠，高尚大飯店西餐館，宜聘二手廚一名，要有代辦廚師資格能起工者為合，老少不論，週薪二百元開工，至一百四十元，四十四個鐘，一日休息，扣保長工，各方駕觀，如有自信勝任者，或欲轉換環境者，包車前來，有意者請由下列地址接洽。  
Kon Mar, Captain Hotel, Red Deer, Alta.  
Phone 347-2091

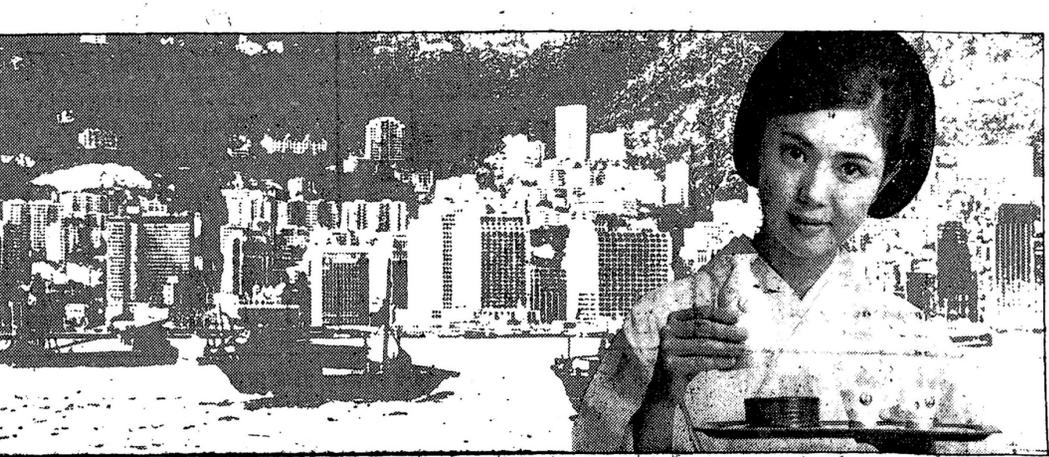
**業主自賣華貴住宅**  
位於沙比湖區，離學校巴士壹個街口，三年新，五個睡房三個浴室，藏入壁間燭爐與噴爐，地段七十五英尺夾廿五英尺，上下樓共二千八百五十平方尺，每房間均有互通會話之設備，生活廳與客廳連廊及三個睡房，均鋪全部地毯，樓房室十六尺夾三十四尺兼有酒吧。  
電話 257-1717 預約洽商。

**五睡房舊式住宅出售**  
屋主因遷，廉價大讓，另三房兩廁，在士庫東水庫邊，環境優美，有車房，乃近街近第廿五街，十月十日以前必妥，取價僅六千五百元，有假期，電話 516-1648

**愛好音樂者注意**  
Hammond Grand 鋼琴，極好音調與新無異，桃木料式，伊頓公司法價僅一千五百元，本星期必要賣去，取價五百元。電話 816-1648

**葉仔舖連實業自賣**  
街角葉仔舖，連兩層房產，五十乘式百尺大地段，在「守平本利」區，只售壹萬七千元，現銀七千，另貨，餘付低利。下午四時後電話五二四四。六八一八七六。二六二八

**COMOX, B.C. 舖位招租**  
最適合經營唐餐生意，市鎮人口約千餘名，有意者與我列洽商。  
Borden Lane, Airport Plaza, Ryan Rd. Box 159  
RCMF STATION, COMOX, B. C. Ph. 339-2880



### 東方飛直航日搭乘

星在如客往  
及京多班京  
四東之五東  
期飛處有由  
星直二並應  
每華十日侍  
機高起每姐  
班溫線地小  
航由航等籍  
直分之二華  
設十地一華  
新五各谷程便  
司時洲曼全為  
公四亞坡港極  
空午往加香地  
航下來星往各  
日本東北飛洲  
日期東台機亞  
乘享味賓行

可美嘉旅  
球適待各  
環舒款洽號  
或瑰如請  
洲華有情  
亞備全詳  
遊設週及  
旅內應位話  
機機待訂電  
客務姐關司  
射服小有公  
噴勸中快空  
華慈空辦航  
臺之營鬆本  
航統供輕日  
塔受佳旅社  
乘享味賓行

日本航空 JAPAN AIR LINES

**宜熟手青年做濕仔工**  
有意者請於每日下午到 1204 Robson St.  
李李先生面議。  
電話：八七六·八〇〇

**樓上全層出租**  
近學校，巴士，市場  
電話：八七六·八〇〇

**如君等需要銀行 給予便利及小心之服務**

加拿大帝國商業銀行在華埠商業區內設三分行，以協助君等，此三分行設在打街夾細街，喜市定夾細街，喜市定夾亞細街，請與各分行經理商談，彼將極樂意與君等討論任何款項問題，彼能協助君等匯款往香港，開設儲蓄及商業存款，租賃保險箱及借款。

如君等有任何需要銀行之處，請與最近之分行經理接洽。

加拿大帝國商業銀行

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE

**大律有限公司 DAVID MAK COMPANY LTD.**

ROOM 1706 INTERNATIONAL BUILDING, 17TH FLOOR  
141, DES VOEUX ROAD, HONG KONG  
TEL. H237863 H237803  
CABLE-ADD. "DAVIDMAK" H.K. G.P.O. BOX 14004

專為僑胞服務

代客採購  
華人食品  
玻璃醬料  
瓷器古玩  
海味雜貨  
日日用飾  
歡迎惠顧

易買口出進  
服務最速  
服務最善  
服務最妥  
服務最廉  
服務最誠

總經理 大律敬啟

十二月十日請全雲埠  
有選權僑胞  
投雲市學務局委員  
無黨派聯合會  
華裔候選人

**簡建平先生 一票**

FOR  
Vancouver School Board  
VOTE

**Harry Con**

C. N. P. A. CANDIDATE  
在學務委員選舉票人名單第五行

**南北行大減價**

總分行聯合舉行聖誕大減價  
由十二月二日至十一月廿四日止

參茸藥材★名茶美酒★瓷器用具  
油糖海味★罐頭食品★糖菓餅食  
歡迎僑胞蒞臨選購

雲埠片打街東壹壹二號至壹壹五號

**金城鷄鴨公司 G-MART POULTRY SALES LTD.**

437 Gore Ave., Vancouver 4, B. C.  
Phone: 682-2868

本公司定於十二月十日開張營業  
新張期間大減價十天以酬謝顧客  
敬希 各界人士屆時光臨指導

本號常備  
肥美嫩鷄，鷄肝鷄腎，山雞，鷄翼  
，餐館用鷄，肥鴨，園口鮮雞蛋。  
零沽批發 一律歡迎  
本公司自設有宰雞場  
每日均有新鮮鷄上市

**葉舖出賣**  
租平，有住位，適合家庭式經營。如有意者請打電話 253-9897 洽商。

**搜烟通三元五毛**  
兼免費檢驗煙膏，夫水清，保證工作滿意。電話 JOHN RE 8-5425

